



Hoja de Cedro



Tranqueras, Uruguay

Inmigrantes libaneses y sus descendientes

Junio de 2023 Año XVI No. 183

Depósito Legal N° 48.116 (Ministerio de Educación y Cultura, Uruguay)

EL EDITORIAL por José María Almada Sad



Decía mi abuelita que era inteligente y muy bonita, que todos somos iguales ante la ley, pero no ante los encargados de aplicarla. Este comentario inicial con gotas de sarcasmo, apunta a hacer referencia a que la justicia del hombre es muy imperfecta. Pero hay una balanza muy subjetiva que aplicamos cada uno de nosotros sobre otros, sin importar en que sitio nos encontremos, ya sea cuidando cabras al pie de una montaña libanesa, o aplicando inteligencia artificial en la NASA para ir a buscar en otros planetas, cosas que aquí nos sobran, pero allá vamos igual. Más que balanza, es la ponderación que podemos hacer de algunos que se destacan, que nos superan a muchos, ya sea por su cultura, su inteligencia, o por su ejemplar sencillez y humildad que a veces enseñan más que la mejor Universidad. Y así el mundo está lleno de gente valiosa y es mucho más numerosa que la otra, pero sin la ampliación de los medios. Y porque muchas veces esos seres sin luz, son ungidos por el voto ilusionado y esperanzado de su pueblo, o simplemente llegan allí por la fuerza. Por eso vemos algunos mandatarios ebrios de poder, encenguecidos por una paranoia de conquistador de tierras, con locas aspiraciones de vida eterna, tomar decisiones que afectan a millones. Por eso sobresalen, y los grandes medios nos los hacen consumir a diario y pocas veces nos relatan de verdaderos héroes a pie, de la paz y la cultura que hay en todos lados y me atrevo a afirmar que son mayoría en el mundo. En la diáspora libanesa, en Líbano mismo, y en tantas naciones del mundo, encontramos seres humanos valiosos en todos los campos y en todos los niveles de actividad. Pero de la mano de aquello que la cultura no vende ni la paz tampoco, esos seres libran una lucha desigual ante la realidad altisonante y aturdidora ante la catarata de noticias de dictaduras, violencia, guerras, desigualdades, alta inversión en armas y muy poca en medicina. Nos hacen mirar para otro lado cuando parece sembrarse más marihuana que trigo en el mundo, y cuando un futbolista gana más en un año que lo que se destina a alimentar millones de niños pobres en el mismo lapso. Derrochamos millones en ciencia y tecnología para ir a buscar agua al espacio exterior, porque contaminamos la nuestra; no invertimos en salud seguramente porque el planeta está superpoblado y no conviene tanta gente sana. Pero la idea es ponderar a esos héroes silenciosos que hacen de este mundo un lugar todavía en el cual creer, disfrutable, pues afirmamos siempre que hay otros mundos, pero están en éste. En esta misma edición de Hoja de Cedro noticiamos sobre mucha gente valiosa, e incluimos artículos enviados por notables seres humanos como Roberto desde Líbano, Bertha desde México y Carlitos desde Brasil, con temáticas inspiradoras, útiles y valiosas. Son apenas ejemplos, porque todos somos apenas una cascarita de arroz en el universo; pero afirmando lo del principio, queremos seguir creyendo en los millones que felizmente son mayoría, que nacen, crecen y mueren, que en su paso por la vida, viven, dejan vivir y dejan este mundo mejor de lo que lo encontraron. Pues ellos saben que las cosas importantes de la vida, no son cosas.

HOJA DE CEDRO es una producción de José María Almada Sad

Depósito Legal No. 48.116 Ministerio de Educación y Cultura del Uruguay

Whatsapp +598 99731635 Correo: almadasad@gmail.com

También puede descargarse de forma libre todos los meses desde la revista Diafanis en su sitio:

www.revistadiafanis.com.ar, por gentileza de su Directora Lic. Marisa Advogadro Thomé.

Ejemplares mensuales en la Biblioteca Nacional de Uruguay, y LERC Notre Dame University, Beirut.

ESPACIO KHALIL GIBRAN



Sencillo homenaje de Hoja de Cedro al gran pensador libanés
- patrimonio intelectual de la Humanidad - con reflexiones, frases,
proverbios y pensamientos, no necesariamente de autoría del magno Khalil.

HOY : HERRAMIENTAS

(En Español, Árabe y Japonés)

- El mal carpintero culpa de sus errores a sus herramientas
- La oxidación por falta de uso gasta mucho más las herramientas que el propio trabajo.
Benjamin Franklin
- Para un hombre con un martillo en la mano, cada clavo es un problema
Mark Twain
- La tecnología como herramienta es un empleado útil, pero un jefe peligroso.
Christian Lous Lange



• Traducción al árabe gentileza de la periodista y traductora de Beirut, Líbano, Thalia Rhame.

- النجار السيء ي عزو أخطائه ب أدواته
- التأكد ب سد ب سد ب عدم الا سد تخدام ي ودي إلى ت أكل الأدوات أك ثر
- مما ي وثر ال عمل الذات ي عل يها.
- لرجل الذي ي حمل مطرقة ب يده، كل مسمار مشكلة ب ال ن سبة ل
- ال تكنولوج يا كأداة هي موظف م ف يد، ل كنها رن يس خط ير.



• Traducción al japonés gentileza del Prof. Yoshifumi Shimomura ("Yoshi" para los amigos) ; desde Hadano, Kanagawa, Japón.

- 悪い大工は自分の失敗を道具のせいにする。
Warui daiku wa jibun no shippaio dooguno seini suru.
- 使用不足による酸化は、仕事そのものよりも道具の方にはるかに費用がかかる。

Shiyō busokun niyōru sankawa shigoto sonomono yorimo
dooguno houni harukani hiyouga kakaru

- ハンマーを手にした男にとっては、1本1本の釘が問題となる。
Hanmaa o tenishita otokoni tottewa, ippon ippon no kugi ga mondai tonaru.
- 道具としての技術は役に立つ従業員だが、危険な上司でもある。
Dougū toshiteno gijutsu wa yakunitatsu jugyōin daga, kiken na joshi demoaru.

Prefiero que pregunten por qué no hay una estatua mía,
a que pregunten por qué la hay.

Marco Porcio Catōn, romano. 234 a.C. – 149 a.C.

JOSÉ Y JACOB, ENTRE LOS PRIMEROS INMIGRANTES BRASIL-LÍBANO

Del Prof. Roberto Kahtlab ()*

Como muchos nativos del Monte Líbano lo hicieron después de él, Joseph Ibrahim Nehmé intercambió sus tierras por Río de Janeiro a finales del siglo 18. Ya el libanés-brasileño Jacob Menassa hizo el camino de regreso, regresó a su país de

En su artículo, el Prof. Roberto Khatlab informa sobre las entrevistas que realizó que lo llevaron a nombres que pueden ser los primeros libaneses que emigraron a Brasil y los primeros que regresaron al Líbano, después de vivir en tierras brasileñas.

origen, el Líbano, a finales del siglo 19, después de vivir en Brasil. En ese momento, el Líbano, en la geografía del Imperio Otomano, era la cordillera del Monte Líbano. Estos dos hombres, José y Jacob, están entre los primeros en hacer el movimiento de inmigración y el retorno de la expatriación, entre Brasil y el Líbano, según una investigación de los registros encontrados. La emigración es milenaria

en la historia del Líbano y ocurre por razones que van desde conflictos hasta crisis económicas, sociales y demográficas. Así, el libro de Mahjar (emigración, en árabe) no ha cerrado sus páginas durante siglos. En un recorte del periódico oficial de Brasil en ese momento, la Gazeta do Rio de Janeiro, de 1820, y en conversaciones con el investigador João Abdalla Neto, comencé a hacer un análisis e investigación sobre el texto del periódico para aprender más sobre José. **José** fue, en Brasil, capitán de los mamelucos de la antigua Guardia. Mamelucos es la denominación dada en Brasil a los mestizos, europeos con amerindios. El término se usaba para grupos organizados de cazadores de esclavos, también conocidos como bandeirantes, que vagaban por el interior de Brasil en busca de riquezas. José era capitán de un grupo de bandeirantes. Trabajó tan duro en su posición que recibió medallas como la de Caballero de la Legión de Honor. El periódico informa que José nació en Deir El-Kamar, Siria. En realidad, Deir El-Kamar era en ese momento la capital del Emirato del Monte Líbano (1516-1849), una de las provincias autónomas dentro del Imperio Otomano. Joseph permaneció en Río de Janeiro y trabajó en el comercio. En principio, se casó con una mujer indígena en Brasil. Murió en 1840. **Joseph Ibrahim Nehmé** puede ser considerado uno de los primeros libaneses, en emigrar a Brasil en 1795, siglo 18. Es uno de los hitos de la presencia libanesa en Brasil, durante 227 años (1795-2022). En esta misma investigación sobre la inmigración libanesa, descubrí algo sin precedentes en contacto con el promotor cultural libanés Jacques Menassa, cuyo abuelo, Jacob Ibrahim Menassa (1872-1937), nacido en la ciudad de Ghosta, Monte Líbano, Imperio Otomano, oyó hablar de un emperador brasileño. Dom Pedro II visitó la región de Nahr el Kalb, Río do Cachorro, Monte Líbano, en 1876, y Jacob aprendió por los periódicos y la gente que el Brasil de Dom Pedro II era grande. Jacob Menassa decidió entonces emigrar, con sus dos hermanos, a Manaos, en el estado brasileño de Amazonas, en 1885, época del ciclo del caucho. Jacob trabajó bien en el comercio en la llamada "Belle Époque amazónica" (1890-1920). Se naturalizó brasileño en 1889. Pero en 1900, Jacob decidió regresar al Monte Líbano con su esposa Wadigha Cecin (Sessin), desde Trípoli, para abrir el comercio entre Brasil y el Monte Líbano, Imperio Otomano. Así, Jacob y Wadigha estuvieron entre los pioneros en regresar de Brasil al Líbano y en iniciar en el país árabe una comunidad de 'brasilibaneses', un neologismo que creé para los binacionales, brasileño-libaneses. Esta presencia en el Líbano completó 122 años (1900-2020) de existencia, según esta investigación. Tanto los libaneses y sus descendientes en Brasil como los brasileños en el Líbano están bien insertados en las sociedades en las que viven. Ambos han contribuido y contribuyen a la formación y desarrollo de los dos países, que son amigos y tienen lazos centenarios. Joseph Ibrahim Nehmé y Jacob Ibrahim Menassa son dos hitos de la amistad Brasil-Líbano. La investigación continúa, la epopeya de los árabes en todo el mundo, y en Brasil, es grandiosa. *(*) Artículo completo en esta Hoja de Cedro, versión portugués.*

POA: ANIVERSARIO DE LA PRESENCIA LIBANESA EN BRASIL

El pasado 16 de Mayo los amigos de la entidad "Amigos de Líbano y Brasil" y el Consejo de Entidades Líbano-Brasileñas de Rio Grande dos Sul, celebraron los 140 años de la presencia libanesa en Brasil. Fue en el Restaurante Monte Líbano de la Sociedad Libanesa de Porto Alegre (POA). Cenaron gastronomía libanesa y disertó Miguel Seadi Jr. Sobre "Viajes fenicios, África, Gran Bretaña y Brasil". Hubo gratas visitas desde Líbano al evento.

ASUMIERON NUEVAS AUTORIDADES DE LA UNIÓN ARGENTINO LIBANESA



Los descendientes libaneses de todo el país se reunieron en Corrientes. Referentes de las 12 jurisdicciones eligieron a sus nuevas autoridades en la sede de la Sociedad Libanesa. Fernando Bugosen, de Olavarría, fue electo presidente y una correntina, Amalia Aucar, es la prosecretaria. Todo se realizó en un ambiente cordial y festivo del que además participaron representantes de otras colectividades, como la japonesa y la piemontesa. Juan Manuel Henaín, presidente de la filial Corrientes de la UCAL dijo *"Esto es un trabajo a pulmón, de gente comprometida con sus antepasados, con las costumbres de nuestros abuelos, de Líbano y la interacción con la cultura local. En Mburucuyá vive el último libanés inmigrante, un hombre de 90 años, pero hay descendientes en toda la provincia"*. Las nuevas autoridades nacionales de UCAL para el periodo 2023-2025 son Presidente: Fernando Bugosen (Olavarría), Vicepresidente 1ro. Marón Aon (Mar del Plata), Vicepresidenta 2da. María Odet Bitar (Córdoba), Secretario Said Chaya (Buenos Aires). Prosecretaria Amalia Aucar (Corrientes). Tesorero Mauricio Caif (San Juan), Protesorero José Jalil (General Roca).

DE JORGE MIGUEL SABA

Hola José María. Con detenimiento leí tu editorial de Hoja de Cedro del mes de Mayo y coincido con tus apreciaciones. Las instituciones tienen que prevalecer y trascender en el tiempo por sobre las personas. Los dirigentes de las instituciones tienen que estar atentos en dejar una continuidad a su trabajo y en eso, como vos lo comentás, es importante la formación y la participación de los jóvenes. Aún así es importante que los jóvenes vayan ocupando el espacio que les corresponde sin avasallar ni desmerecer a los mayores, sino justamente trabajar en conjunto con ellos y aplicar la fuerza de los jóvenes con la sabiduría y experiencia de los no tan jóvenes. Sólo así se construirán instituciones fuertes y que mantengan sus objetivos fundacionales. En la seguridad de que tus aportes nos seguirán hacer creciendo te mando un saludo especial. *Jorge M. Saba, Rosario, Argentina*

P.D.: Te voy a mandar una pequeña reseña del CP Javier Ganem, otro libanés que acaba de ser reelecto Decano en la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Nacional de Rosario. También te voy a enviar otra reseña del Dr. Jorge Baclini quien acaba de finalizar un mandato de Fiscal General de la Provincia de Santa Fe de Argentina. Saludos.

DE LA LIC. TERESITA DIAZ

Estimado Director de Hoja de Cedro Sr José Almada. Muy conmovedor mes a mes recibir información mundial de vuestra colectividad con los detalles propios de su país y calidez que con su pluma usted nos brinda. Voy a destacar la importante misión que los sacerdotes de la Parroquia de Nuestra Sra. de Líbano realiza con la comunidad acercando a todas las generaciones. Rezamos por la salud de la madre del Obispo Juan Abib y por el querido Padre Elías Salemi. y que Dios días después los recibió en sus brazos. Muy queridos amigos nos reencontramos en la cena organizada con amor y exquisiteces libanesas. Un recuerdo muy especial para el Padre Elías Salemi. Muy importante motor para lograr la construcción de la tan querida Parroquia. Entrevistado para organizar mi libro, sin conocerme me brindó material informativo muy importante con mucho cariño. A todas las instituciones siempre se acercó y abrió las puertas de la Parroquia para integrarlos en un solo rezo. El Padre Elías Tarabay ya en su tierra natal cumpliendo nueva misión, aprendió muchísimo al llegar a Uruguay continuando la misión asignada, cubierto por el manto del amor al prójimo. Estimada colectividad libanesa amiga, tienes la bendición de Dios día a día por honorables sacerdotes en esta tan querida Parroquia de Nuestra Señora del Líbano.

VOCABLOS DEL DICCIONARIO DEL ESPAÑOL DEL URUGUAY

Continuamos en esta edición de Hoja de Cedro con algunos vocablos contenidos en el Diccionario del español del Uruguay, una obra que recoge las peculiaridades o características más notables de la región, el español rioplatense en su versión uruguaya. Fue editado por la Academia Nacional de Letras en 2011. Recoge solo aquellas palabras que no pertenecen al español general, o que sí pertenecen a él pero con otro significado, tomando como tal al español del Diccionario de la Real Academia Española.

El mes próximo prosigue.

Pambaso: persona obesa. **Pamentero:** referido a una persona inclinada a hacer exageraciones y aspavientos. **Pamento:** aspaviento, actitud exagerada. **Pampa:** pelaje de un equino o vacuno, con gran parte o toda la cabeza de color blanco y el cuerpo de otro color. **Pámpano:** pez marino de hasta cuarenta y cinco centímetros de longitud, de cuerpo ovalado y comprimido, de color gris azulado y cola ahorquillada, vive en aguas templadas del Océano Atlántico y penetra en el Río de la Plata; es muy voraz, se alimenta de pequeños peces y es objeto de pesca deportiva. **Pamperada:** ventisca del viento pampero. **Pamperito:** variedad de fideo seco para sopa, cóncavo, de unos quince milímetros de ancho. **Pampero:** viento pampero que al mudar de dirección hacia el sur, provoca lluvias intensas. **Pamplona:** carne sazónada, arrollada, y envuelta en tela de cerdo, que se come asada. **Panchero:** vendedor callejero de panchos prontos para ser consumidos. **Pancho:** comida rápida compuesta de un frankfurter, aderezado, servido en un pan de Viena. **Pandeazuquense:** natural de la ciudad de Pan de Azúcar, departamento de Maldonado. **Pandense:** natural de la ciudad de Pando, departamento de Canelones. **Panel:** calefactor eléctrico rectangular y plano que se instala en la pared. **Panelista:** persona que participa de un panel. **Pangaré:** equino o vacuno de pelaje colorado con tonos más claros alrededor del hocico y en la parte inferior del cuerpo, e ijares de color agrisado. **Panneau:** lienzo o tapiz que se utiliza como ornamento colgado en la pared. **Panqueque:** mezcla de harina, leche y huevo, cocida en la sartén en forma de lámina, que se emplea para hacer rollos con diversos rellenos salados. **Panquequera:** artefacto eléctrico para hacer panqueques, provista de una superficie circular antiadherente con un mango. **Pantalla:** pieza de tela o cartón con mango de madera que se usa para abanicarse. **Pantallazo:** información breve y de carácter general. **Pantalludo:** persona de orejas grandes. **Pantanera:** cubierta de una rueda con protuberancias que facilitan el tránsito por el barro. **Pantano:** tremedal con manantiales y ciénagas. **Pantasote:** tela plastificada que imita el cuero, empleada especialmente en tapicería. **Pantera:** persona de aptitudes notables, que se destaca por su eficacia. **Panzoti:** variedad de pasta rellena de forma rectangular de unos cinco centímetros de largo. **Paño:** recuadro de hormigón del pavimento de una calle.

CEMPLE INTERNATIONAL CORP. Trade & Business

Empresa con más de 40 años en el Comercio Internacional



Trading, Representaciones, Inversiones en Uruguay. Con el Servicio de Electronic Projects, liderado por Nicolás Cheker, Ingeniero Electrónico de amplia experiencia. Email: ceo@cempler.com Skype: Lally45
www.cempler.com Tel 00598 - 99666108 00598 - 99206840

EN RÍO LA LIGA LIBANESA DE BRASIL CELEBRÓ 65°. ANIVERSARIO



La paisana Marcia Raad del sitio "O Líbano e seus encantos" compartió esta linda información. La Liga Libanesa de Brasil, en Río de Janeiro, celebró su aniversario con una gran fiesta el 20 de junio de 2023, en su sede. El evento fue un gran encuentro de libaneses y descendientes, reuniendo a toda la comunidad. Desde la época de la pandemia, este lugar no tuvo más eventos. La temporada festiva ha comenzado y todo fue

organizado por el Presidente de la Liga Libanesa de Brasil Dr. Roger Bassil y el Director Cultural Sr. Nami Hanna. Fue un gran encuentro de "brimos", quienes quedaron felices con las canciones, el baile Dabke y Danza del Vientre, por cierto el nombre "Dabke", significa golpear el suelo con el pie", ya que la gente bailaba "golpeando el suelo con los pies y se fue feliz con el encuentro y el reencuentro en este día tan especial. El famoso cantante libanés Suheil Sakar, derrochó alegría y cantó canciones maravillosas, llevando al público al "delirio", levantó a los patricios, era imposible no bailar. Suheil fue muy amable, se tomaba fotos con la gente, siempre sonriendo. Fue una excelente elección unir a nuestra comunidad. Incluso se contó con un gran equipo, que ayudó en la articulación con el público. La comida árabe estaba deliciosa. La torta de



cumpleaños con la vela simbolizando los 65 años, quedó preciosa con el "logo" de la liga libanesa, además de ser maravillosa, era imposible comer solo una rebanada, y los dulces eran perfectos. Marcia Aguiluz habló de "Qué significa ser mujer en Centroamérica". Esta fecha quedará marcada como un momento inolvidable. La alegría estaba en los rostros de todos y el orgullo por la "sangre libanesa" estaba estampado en las sonrisas de la gente, lo que hizo que este reencuentro valiera la pena.

¡Tal vez tengamos más "Bis" de nuevos eventos, después de todo, como dicen "Yalla" !

COCINA LIBANESA لمت بخال ل ب ناني MANOS A LA OLLA

HOY: Borek (empanadas) rellenas de champiñones y panceta.

Ingredientes Dos docenas de discos para empanadas de hojaldre, cincuenta c.c. de aceite de oliva, una cebolla picada bien fina, una cucharadita de pimentón, doscientos gramos de panceta, quinientos gramos de hongos o champiñones de la variedad o mezcla que desee. Sal y pimienta recién molida.

Preparación En una sartén, rehogar la cebolla picada con el aceite de oliva hasta transparentar, luego añadir el pimentón y la panceta cortada en cuadraditos y saltear 3 a 4 minutos y agregar los champiñones, cocinando y revolviendo hasta que se haya consumido el líquido. Sal y pimienta a gusto. Colocar en un bol, dejar entibiar y luego guardar en heladera. A la hora de armar los borek, colocar en cada disco con los bordes mojados con agua, una cucharada de relleno frío en el centro, doblar los bordes opuestos hacia dentro, de manera de cubrir el relleno y la borek quede con una base cuadrada. Colocarlas sobre placa untada con manteca y hornear hasta que se doren. Se pueden comer calientes, tibias, o a temperatura ambiente.

Que la comida sea tu alimento, y el alimento tu medicina. Hipócrates

¿Quieres leer la Revista Internacional Diafanis? Accede a su sitio web <https://revistadiafanis.com.ar/> Es una producción de la Lic. Marisa Advogadro Thomé, desde Argentina. Espléndidos artículos. Un regalo cultural para el alma.



Hablemos en árabe...

Entrega No. 86 en Hoja de Cedro
DEL CURSO "DILO EN ÁRABE"
Del Mtro. Jorge Germenus

G

<u>Gasolina</u>	benzin
<u>Gastar</u>	ésruf
<u>Gata</u>	bsaine
<u>Gato</u>	bsain
<u>Gelatina</u>	yyelatín
<u>General</u>	yyeneral
<u>Generoso</u>	karím
<u>Gente</u>	o'lam
<u>Geografía</u>	yyografi
<u>Gerencia</u>	wakéla
<u>Gerente</u>	wakíl
<u>Gestión</u>	yyaHed
<u>Gigante</u>	'azzím
<u>Gimnasia</u>	yyimnas
<u>Girar</u>	dawer
<u>Giro</u>	dawra
<u>Gobernar</u>	eHkum
<u>Gobierno</u>	Hukúme
<u>Golpe</u>	darbe
<u>Gordo</u>	noseH
<u>Gorila</u>	gorile
<u>Gorro</u>	tarbúsh
<u>Gota</u>	ne-ta
<u>Gracias</u>	shúkran
<u>Gramo</u>	gram

*Este sistema es únicamente para hablar y entender el árabe por medio de **fonética** sin la escritura árabe. En el árabe existen letras que no tiene el idioma español, por lo tanto tenemos que suplirlas. Pronuncie tal como se lee, aplicando las sencillas reglas que hemos venido difundiendo en Hoja de Cedro sin aumentar o eliminar letras, y obtendrá una correcta pronunciación del idioma árabe.*

El hombre no puede saltar fuera de su sombra.

Proverbio árabe

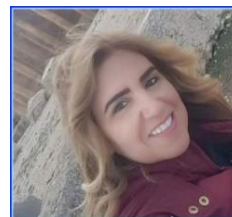
El Martín Fierro (fragmento)

De José Hernández , argentino. 1834 - 1886

Mi gloria es vivir tan libre
como el pájaro del cielo;
no hago nido en este suelo
ande hay tanto que sufrir,
y naides me ha de seguir
cuando yo remonto el vuelo.
Yo no tengo en el amor
quien me venga con querellas;
como esas aves tan bellas
que saltan de rama en rama;
yo hago en el trébol mi cama
y me cubren las estrellas.
Y sepan cuantos escuchan
de mis penas el relato,
que nunca peleo ni mato
sinó por necesidá;
y que a tanta alversidá.
sólo me arrojó el mal trato.
y atiendan la relación
que hace un gaucho perseguido,
que padre y marido ha sido
empeñoso y diligente,
y sin embargo la gente
lo tiene por un bandido.
Yo he conocido esta tierra
en que el paisano vivía
y su ranchito tenía
y sus hijos y mujer...
era una delicia ver
cómo pasaba sus días.
entonces... cuando el lucero
brillaba en el Cielo Santo,
y los gallos con su canto
nos decían que el día llegaba,
a la cocina rumbiaba
el gaucho... que era un encanto.
Y sentao junto al jogón
a esperar que venga el día,
al cimarrón le prendía
hasta ponerse rechoncho,
mientras su china dormía
tapadita con su poncho.

VERDADERAS JOYAS TURISTICAS DEL LÍBANO

ESPECIAL PARA HOJA DE CEDRO, POR **RANIA NAWAR**



Rania es guía turística graduada del Ministerio de Turismo Libanés y miembro del Sindicato de los Guías Turísticos de Líbano.

HOY: JEZZINE, cataratas, pinos, playas, montañas; artesanías

Jezzine es una ciudad en el Líbano, que se encuentra a 22 kilómetros de Sidón y a 40 kilómetros al sur de Beirut. Rodeado de montañas, situada en un promontorio rocoso que domina un profundo valle de 40 metros de altura; rodeada también de bosques de pinos y con una altitud media de 950 metros, es uno de los principales centros turísticos de verano y gran destino turístico del sur del Líbano. La ciudad también es famosa en el Líbano por su producción de manualidades, cubiertos y cuchillos tradicionales con incrustaciones decorativas, así como el santuario de Nuestra Señora de las Cataratas. Los habitantes de Jezzine son seguidores cristianos, principalmente católicos de la Iglesia católica maronita o la Iglesia Católica Melquita. La ciudad está situada en las laderas del Tumat Niha y está rodeado de bosques de pinos, viñedos y huertos. Desde lo alto del enorme promontorio rocoso conocido como Al Shir, el visitante disfruta de una vista impresionante de las localidades circundantes dispersas en medio de un llano fértil y protegido por las montañas. La fiesta de la Asunción de la Virgen María se celebra el 15 de agosto de cada año con grandes festividades religiosas y culturales. El Festival de Verano de Jezzine donde los mejores artistas pop del Líbano se dan cita, atrae a miles de personas cada verano. La Biblioteca Pública de Jezzine, construido en 1960, fue sometida a una reforma completa y reorganización en 2004. El Empire Jezzine es el cine local y presenta los últimos filmes de Hollywood y éxitos del cine libanés. La producción de nueces de pino es el principal renglón agrícola de Bkessine, el vecino de Jezzine, ya que este pueblo tiene el campo de pinos más grande en el Medio Oriente. Jezzine es reconocida internacionalmente por sus cuchillos artesanales y otros cubiertos, hechos de incrustaciones de mosaicos sobre hueso. Los cubiertos únicos en su género han sido presentados como regalo a los dignatarios de todo el mundo como un recuerdo único de Líbano. Jezzine es el primer lugar de veraneo del sur de Líbano. Es rico en bellezas naturales, con valles de pinares y cumbres de las montañas nevadas, lagunas y cascadas. La ciudad es conocida como la "Ciudad de las Cataratas" por sus famosas cascadas, las Jezzine Falls.



Un sueño que se sueña solo, es solo un sueño. Un sueño que soñamos juntos, se vuelve realidad.

Eduardo Galeano, escritor uruguayo.

LA LECTORA LUISA Y LOS LIBROS

Nuestra estimada amiga y lectora Luisa Silva, además de honrarnos con la lectura de Hoja de Cedro, cada vez que nos encontramos nos brinda una verdadera clase de historia y cultura, con su envidiable memoria y una claridad de conceptos que nos transporta a los más diversos temas, en su mayoría vinculados a Líbano y la cultura árabe a través de todas las épocas, sorprendiéndonos con datos, fechas, lugares, y una colección de recortes y publicaciones que suele compartir y obsequiarnos incluso, de la temática. Hace pocos días nos obsequió una serie de libros de prestigiosos autores con temas para disfrutar y aprender. También en su desprendimiento y generosidad nos regaló fino material musical grabado con infinidad de temas de los más diversos géneros. Algún lector memorioso debe recordar que esto no es nuevo, Luisa suele halagarnos con entregas materiales y culturales, por el solo hecho de ser fiel lectora de Hoja de Cedro. Y el paquete obsequio contenía una esquila breve, pero de significativo contenido: *“Sr. Almada. Gracias por la Hoja de Cedro, no sabe cuánto la extraño si me falta.... Saludos, Luisa”*. ¡ Gracias estimada amiga !



CARLOS “JALEO” LOS VINOS Y EL LIBRO



Nuestro amigo y corresponsal de Hoja de Cedro en San Pablo, Carlos Aurelio González, nos visitó en Mayo, dentro de una nueva incursión que hizo al Uruguay, esta vez por razones de su profesión de docente universitario e ingeniero. Ocurre que “Jaleo” además de su prolongada trayectoria en el ámbito universitario en San Pablo, y exterior de Brasil, ahora ha entablado una relación profesional con la Universidad Tecnológica del Uruguay,



UTEC, para sus sedes Paysandú y Rivera, además de la UTU Rivera. Por ello debió visitar también nuestra capital Montevideo por temas de revalidación de títulos y trámites similares, ya que si bien es uruguayo sus títulos profesionales los obtuvo en Brasil. Nos estuvo relatando de su alegría de poder realizar estos trabajos de su gran



pasión docente, en territorio uruguayo, con ocasiones de tarea presencial y otras a distancia. Además relató que además continúa dictando clases virtuales al servicio de tres países latinoamericanos. Una verdadera institución, nuestro amigo, en materia de nuevas tecnologías. Y de paso se sigue quitando el estrés elaborando vinos naturales en San Pablo con su marca registra “Vinhos Gonza” de



los cuales a cada visita nos trae generosas muestras, como lo hace con otros varios amigos de su niñez que posee en Tranqueras. Y entre los vinos nos trajo la “vedette” el Tempranillo, del cual ya habló en uno de sus más recientes artículos en Hoja de Cedro. También nos trajo de obsequio un ejemplar del valioso libro de periodismo “Nadie logra el éxito solo” con la vida de Antonio Augusto Amaral de Carvalho, apodado “Tuta”, una verdadera leyenda en Brasil y exterior. Un baño de periodismo para nosotros. ¡ Gracias Carlos !

EMOTIVO ENCUENTRO EN LÍBANO



En la edición pasada informamos que el Prof. Paulo Sarquis andaba por Líbano. Miren este breve y bonito reencuentro que tuvo: “La libanesa con el teléfono es una ex becaria de la Universidad Federal de Santa María en Brasil cuando yo era Rector. Me obsequió un paquete de zatar y un tarro de miel. La recuerdo cuando pruebo la miel que producen las abejas con las flores libanesas. Un placer y una sensación indescriptibles”.

EL LAUREL Y EL VINO EN LA MITOLOGÍA GRIEGA Y EN LAS OLIMPIADAS

Por el Ing. Carlos González, desde San Pablo

El aficionado a las Olimpiadas está más acostumbrado al modelo de premiación que otorga al ganador una medalla de oro, al subcampeón una de plata y al tercero un bronce. Pero no era así; el sistema actual solo se adoptó a partir de Londres, en 1908. En los Juegos Olímpicos de la Antigua Grecia, solo los campeones eran premiados y recibían una corona de **LAUREL**. Cuando un atleta se convertía en campeón olímpico, celebraba la victoria en dos momentos: Inmediatamente después de la carrera, los espectadores lanzaban flores y ataban cintas rojas en la cabeza y manos del ganador, mientras el árbitro le entregaba una rama de palma y una corona de laurel. Además, en el quinto y último día de las Olimpiadas, una celebración reunía a todos los campeones en el templo de Zeus, pero sin la presencia de público. Era prácticamente una ceremonia religiosa en la que se anunciaba a cada ganador y luego se ungía la cabeza con aceite sagrado. En 2004 las olimpiadas volvieron a Atenas, y el rito de la antigüedad también retornó, los atletas que subieron al podio recibieron una corona de laurel en homenaje a lo ocurrido y en memoria a la Antigua Grecia. En la antigüedad, los campeones de los Juegos Olímpicos eran considerados héroes y la corona de laurel era la representación de la victoria en la antigua Grecia y Roma. El origen del símbolo está en la mitología común a ambas culturas. Según ella, el dios Apolo se enamoró de la hermosa ninfa Dafne, pero ella no sintió lo mismo por él y huyó a las montañas, tratando de escapar de su persecución. Dafne pidió protección a su padre, el Dios Peneo, quien optó por transformarla en un árbol de laurel: así fue como la ninfa derrotó a Apolo, y desde entonces el laurel es un árbol sagrado. El origen de la olimpiadas, según la mitología griega, el héroe Hércules creó los Juegos Olímpicos alrededor del año 2500 a. C. en la antigua Grecia para honrar a su padre, Zeus. Sin embargo, los primeros registros históricos de los Juegos Olímpicos datan del año 776 a. C., cuando los atletas ganadores comenzaron a tener sus nombres registrados. En ese momento, los reyes de Ilia (Élide), Esparta y Pisa se aliaron para que durante los juegos, hubiera una tregua sagrada en toda Grecia. La alianza se realizó en el templo de Hera, ubicado en el santuario de Olimpia. Este es el origen del término “Olimpiadas”. En los Juegos Olímpicos antiguos, no había carrera de maratón, lo normal era que los corredores dieran siete, doce o veinte vueltas al estadio, que solía tener 200 metros de pista. La maratón que conocemos hoy en día fue un invento del barón de Coubertin, que siguió la sugerencia de un amigo, el lingüista Michel Bréal, e introdujo esta carrera a las olimpiadas a partir de 1896. La prueba se hace en honor al mensajero griego Filípides, que en el año 490 a.C., habría corrido desde Maratón a Atenas. Según la leyenda, en la primera guerra medieval, entre griegos y persas, cuando los soldados atenienses partieron hacia las llanuras de Maratón para el combate, sus enemigos persas hicieron trágicas amenazas a las mujeres y niños de Atenas, que practicarían después de ganar la batalla. Por este motivo, las mujeres estaban ansiosas por el desenlace, previendo una gran tragedia. Para alivio de todas, los griegos ganaron la batalla, pero ellas necesitaban saber urgente el resultado, el general griego Milcíades ordenó a su mejor corredor, el soldado y atleta Filípides, para llevar la noticia. Él corrió lo más rápido que pudo, y cuando llegó a Atenas solo pudo decir “ganamos”, y cayó muerto por el gran esfuerzo. De acuerdo con nuestras experiencias prácticas ya contadas aquí, podemos afirmar que Filípides no había bebido vino. La olimpiada de 1896 tubo por primera vez la maratón, esta carrera tenía algo a más de 40 km, a partir de 1924 se oficializó el trayecto de 42,195 kilómetros, es la distancia exacta entre las ciudades griegas Maratón y Atenas. Para la primera maratón, fueron seleccionados trece corredores griegos y cuatro extranjeros, los llevaron a Maratón en carros de caballos y fueron preparados para la carrera. Por la noche bebieron mucho vino, al día siguiente por la mañana, se tomaron dos cervezas cada uno y bebieron leche. Luego, partieron corriendo hasta el estadio Panatenaico de Atenas. Estos sí resistieron al cansancio porque bebieron vino, como yo resistí la ardua tarea de la cosecha de papas que una vez conté aquí en Hoja de Cedro, gracias al hecho de beber vino. Así podemos concluir que tanto el vino como el laurel son símbolos de las victorias. En cuanto el laurel era usado para coronar a los vencedores de las olimpiadas; el Champán (vino blanco) es usado por los corredores de automovilismo para festejar las victorias. Ahora descubrimos que el vino fue utilizado para preparar los atletas para la primera maratón de las olimpiadas. (**N. del R.** El laurel también está en el Escudo de Uruguay, símbolo de victoria libertaria)



☺ **Beirut Flores Payque**, Artigas : Gracias por la Hoja José María. Orgulloso de mi nombre Beirut y también mi apellido Payque, el apellido de mi madre (soy primo hermano de Mary Payque) Mi abuelo vino de Líbano aquí a Colonia Lavalleja, en el departamento de Salto.

☺ **Adriana Conti**, Salto : Gracias estimado José. Deseo estés bien y tu familia también.

☺ **Alejandro Kuri Pheres**, México : Muchas gracias por incluir la entrega del Premio Biblos en la publicación de Mayo. Te mando un abrazo muy afectuoso. Alejandro Kuri Pheres Presidente 'Asociación Premio Biblos'.

☺ **Salim Attún**, Carmelo : Excelente, muchas gracias José María.

☺ **Micaela Da Silveira**, Rivera : Gracias por compartir Almada. Y muy feliz día del trabajador ! Abrazo.

☺ **Charifa Hagge Ahmed**, Canelones : Feliz día de los Trabajadores. Gracias por el envío de Hoja de Cedro. Cariños.

☺ **Sebastián Valencia**, Alemania : Querido José Muchas gracias. ¿ Cómo estás?

☺ **Jovita Gómez Couto**, Alicante, España : Muchas gracias amigo. Feliz día del trabajador !!

☺ **Dra. Guíta Hourani**, Beirut, Líbano : Muchas gracias !

☺ **Mary Payque**, Fray Bentos : Gracias paisano. Siempre magnífica tu columna. Gracias por esta nueva Hoja de Cedro. Un buen trabajo. Saludos desde aquí a todos los que de una u otra manera trabajan. Un buen 1o. de Mayo.

☺ **Dra. Martha Díaz Kuri**, México : José María mil gracias por ser tan eficiente y rápido. Como siempre me dio mucho gusto recibir la revista tan completa en información y material gráfico. Éste número en especial me encantó porque está lo de Premio Biblos, que se entregó en una solemne ceremonia qué año con año es esperada por nuestra comunidad.

☺ **Lelia Dos Santos Posada**, Rivera : Gracias José !! Así que estuvieron de reunión en la Sociedad Libanesa ? De vez en cuando me avisas y puedo ir a alguna reunión. Este mes me mudo. Ahora voy a un apartamento más grande, gracias a Dios. Cariños a tu familia y un abrazo para ti.

☺ **Raquel Coaik**, Montevideo : Muchas gracias Estimado!! Feliz día del trabajador !!! Estoy leyendo, tomando matecito, haciendo tostadas y tratando de seguir el censo !!! Hermosa Hoja de Cedro !!!

☺ **Yamel Bulmini**, Rivera : Muchas gracias! Feliz día de los Trabajadores !!!

☺ **Elida Fernández Osorio**, Tranqueras : Muchas gracias José !!!!

☺ **Mtra. Débora Ataides**, Rivera : Muchas gracias, saludos.

☺ **Sandra Silva y Verde**, Rivera : Muchas gracias !

☺ **Prof. Roberto Kahtlab**, Beirut : Grande abraço desde o Líbano, José. Parabéns pelo seu excelente trabalho.

☺ **Nawal Hajji**, Marruecos: Buenos días gran amigo de un gran país que amamos. Como siempre es un honor y placer recibir los artículos que leeré con gran interés. Enormes saludos.

☺ **Prof. Nelín Faguaga**, Tranqueras : Gracias por la atención. Buena semana para ti y familia.

☺ **Padre César Lahoud**, Montevideo : Estimado José María, gracias y felicidades por su compromiso en la difusión de las noticias de la diáspora libanesa en Uruguay y en el mundo. Saludos cordiales desde la Parroquia Nuestra Señora del Líbano - Montevideo, sede de la Misión Maronita.

☺ **Alberto Barquet**, Montevideo : Muchas gracias querido José María. Abrazo grande.

☺ **Prof. Paulo Sarquiz**, Líbano : Obrigado pelo acompanhamento e notícia do nosso grupo de viagem. Grande abraço.

☺ **Sylvia Gulpio**, Montevideo : Muchas gracias querido José, siempre es un placer recibir la "Hoja...."!!

☺ **Samir Halaby**, Colombia : Muchas gracias

☺ **Mtra. Nelly González**, Tranqueras : Gracias querido José.

☺ **Marta Chalela**, Rivera : Gracias amigo Almada

☺ **Alberto Lozano**, Tranqueras : Gracias querido amigo José. Un placer y un gusto enorme recibir siempre este hermoso material ! Muchas gracias por compartirlo. Un gran abrazo grande querido Hermano. Gracias por tu cariño.

☺ **José Seguí**, Montevideo : Gracias baisano. Excelente como siempre. Abrazo grande

☺ **Carina Rodriguez**, Tranqueras: Muchas gracias

☺ **José Lirio Núñez**, Tranqueras : Muchas gracias José un fuerte abrazo

☺ **Aída El Habr**, Buenos Aires : Estimado. Recibido y gracias.

☺ **Prof. Gustavo Ferreira**, UdelaR, Tacuarembó : Muchas gracias José, espero que andes muy bien, se te extraña...

☺ **Susana Budeguer**, Tucumán, Argentina : Muchas Gracias. Importantísimo todo.

☺ **Dr.Cristian Fercovic**, Melipilla, Chile: Muchas Gracias.

☺ **Asociación Libanesa Femenina**, Montevideo : Muchas gracias estimado José María ! El material recibido de todo el mundo, nos abre al conocimiento y aprecio de los mismos. Agradecemos en especial el destaque de nuestras recientes actividades. Muchos cariños.

☺ **Prof. Nelín Faguaga**, Tranqueras : Acabo de leer el editorial haciendo referencia al origen fenicio del pueblo libanés. Siempre me interesé por los fenicios, ese pueblo de navegantes que tanto hizo llevando de puerto en puerto productos, costumbres, personas, correspondencia, es decir, por usar un término de moda, globalizando la cultura. Saludos.

☺ **Prof. Yoshifumi Shimomura**, Kanagawa, Japón : Buen día José Gracias por mandarme como siempre Hoja de Cedro. Por acá el coronavirus va a pasar a la clase cinco, la misma categoría de influenza. Ahora estamos en la semana de oro, Golden week, varios días sucesivos de descanso....

☺ **Richard Leites**, Tranqueras : Buen día José, muchas gracias, buena semana. Un abrazo.

☺ **Embajada de Líbano** : ¡Gracias por tu dedicación y trabajo de siempre !.

☺ **Luis González Olhaberriet** , Rivera: Muchas gracias mi querido. Como siempre, valoro tu atención. Feliz día !!!

☺ **Karina Colombo**, Lagos del Norte, Rivera : Feliz día de los Trabajadores José

☺ **Marisa Advogadro Thomé**, Mendoza, Argentina : ¡ Feliz día del trabajador !

☺ **Luis Leites** , San Gregorio de Polanco : Gracias amigo. Procederemos a disfrutarla, como corresponde. Abrazo

☺ **Guillermo Challup Liendo**, Santa Cruz de la Sierra, Bolivia : Muchas gracias hermano y felicitarte por esa dedicación y trabajo prolijo

☺ **Cándido Curbelo**, Canelones. Gracias amigo, abrazos !!!

☺ **Juan José Reyes Brandi**, Montevideo : ¡¡¡¡¡Feliz día de los TRABAJADORES!!!!

☺ **Susana Sarraf** , Rosario, Argentina: Hola José! Muchas gracias por tu envío. Excelente como siempre. Un abrazo.

☺ **Emilio Fros**, Rivera : Muchas gracias por el excelente material. Me entristeció la noticia del fallecimiento de mi querido y discípulo Luisito Normey. Simpatía, corrección y fraternal amistad fueron sus mejores atributos. QEPD.

☺ **Laura Silva (Khalida El Helwa)**, Tacuarembó : Mi amigo muchas gracias! Que tengas un hermoso día del trabajador mañana. Saludos

☺ **Raquel Piaggio**, Montevideo: Muchas gracias José. Feliz día de los trabajadores mañana. Abrazo !

☺ **Beirut Flores Payque**, Artigas : ¡ Feliz día a tan apreciado amigo por todas tus atenciones, un abrazo a ti y tu familia !

☺ **Edson Chein**, Livramento, RS : Gracias. Salud. Abrazos

☺ **María Gabriela Morales**, Costa del Sol, España : Mil gracias José. Mañana lo leo con placer.

☺ **Adriana Mora**, Montevideo : Muchas gracias José María ! Siempre adelantando con las noticias !! Una puntualidad, digna del Récord Guinness..

☺ **Rima Halimah**, Rivera : ¡ Shukram !

☺ **Lorenzo Berrutti**, Tranqueras : Gracias José ! Lindo recibir a color y en formato digital la Hoja de Cedro que nunca ha faltado en casa, felicitaciones por tu trabajo.

☺ **Fabiana García Montejo**, Rivera : Buen día Muchas gracias

☺ **Mtra. Gretel Fernández** , Masoller: Buenas tardes amigo querido !! Aprovechando la lluvia, leí detenidamente Hoja de Cedro, siempre nutrido de información importante !!! Hago propicia la oportunidad para desearte un feliz DÍA DEL TRABAJADOR !! Un fuerte abrazo !!!

☺ **Prof José Sampayo**, Rivera : Feliz día del trabajador mi amigo. Se te extraña. Tengo que aparecer por el pueblo. Abrazo

☺ **Susana Peyre**, Montevideo: Buenas noches señor José María Almada Sad, disculpas por el horario para su hermosa familia y para la siempre presente comunidad hermana libanesa uruguaya, que todas nuestras mujeres sean respetadas, cuidadas y escuchadas, porque nos dan la vida. y a usted por su gentileza del envío de su publicación de la Hoja de Cedro. Mis sinceros saludos y a las órdenes.

UNA FLOR PARA EL PADRE ELIAS SALEMI



Falleció el pasado jueves 25 de Mayo en Líbano el Padre Elías Salemi, un libanés laborioso en su fe religiosa y en la vida en general. Vivió muchos años en Uruguay, y fue un verdadero motor en la Parroquia Nuestra señora de Líbano en Montevideo, “hasta se cayó del techo de la iglesia trabajando en ella” como relató un paisano recordándolo estos días. Ya vuelto a Líbano hace unos años, con frecuencia venía a Uruguay de visita y salía a recorrer el interior donde hizo muchas amistades. Estuvo más de una vez en Rivera, donde compartimos instancias junto a la paisanada, y disfrutamos sus anécdotas, su risa sonora y fuerte; su temperamento también fuerte albergaba un corazón que irradiaba sencillez y bondad. Nos honraba con la lectura de Hoja de Cedro y más de una vez nos hizo aportes y sugerencias. Que en paz descanse querido Padre Elías.

HOMENAJE EL 3 DE JUNIO El Arzobispo de Montevideo Cardenal Daniel Sturla oficiará una Misa por el eterno descanso de su alma, a la hora 16 de esa jornada. Convoca la Misión de la Orden Maronita de la Virgen María en Uruguay. A las 17 en el salón parroquial la colectividad le rendirá un homenaje especial al Padre Abad Elías Salemi. Todo fue en la Parroquia Nuestra Señora de Líbano en Molinos de Raffo 926, Montevideo. El rito de exequias se realizó el sábado 27 en la Iglesia del Monasterio de Nuestra Señora de Luaizé – Zuk Mosbeh y fue sepultado en el cementerio del Monasterio.

Cuando un amigo se va queda un tizón encendido, que no se puede apagar ni con las aguas de un río...

Alberto Cortez

EN ECUADOR ORQUESTA MONTELIBANO EN ACTO DE NUEVAS AUTORIDADES

Con frecuencia hacemos referencia al laborioso paisano libanés de Ecuador, Salomón Fadul; en este caso tomamos conocimiento que hace un par de semanas, “su” Orquesta Infantil del Centro Cultural Montelibano participó en su localidad de la ceremonia de asunción de las nuevas autoridades, así como ocurrió en todo el país, con la toma de posesión de los nuevos Alcaldes y Concejales. Ante nuestra consulta el propio Salomón nos informaba:



“Buenas noches querido José, efectivamente se trata de la Orquesta Infantil del Centro Cultural ‘Montelibano’ en la ceremonia pública de posesión del Alcalde y Concejales de mi pueblo el Cantón Pasaje, Provincia El Oro, Ecuador. El día de hoy, 14 de Mayo se realizó la posesión de los nuevos Alcaldes, Prefectos y Concejales de todo el país, y nos concedieron el honor de invitar a la Orquesta Infantil del Centro Cultural Montelibano para que interviniera

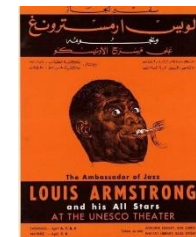


en la ceremonia que se llevó a cabo en el Parque Central de nuestro Cantón Pasaje”. Los chicos que participan de esta magnífica obra social y cultural del paisano Salomón, presentaron una brillante actuación en dicha actividad. Como lo relata el paisano, Ecuador vivió el domingo 14 de Mayo una jornada de ceremonias de toma de posesión de las

autoridades locales que fueron electas para el periodo 2023 - 2027 en los comicios seccionales que se realizaron el pasado 5 de febrero. Prefectos y viceprefectos de las 23 provincias del país, 221 alcaldes, miles de concejales urbanos y rurales, así como vocales de juntas parroquiales iniciaron el domingo 14 su gestión.

DE OJO EN LA HISTORIA: LOUIS ARMSTRONG EN LÍBANO EN 1959

El famoso trompetista y cantante estadounidense Louis Armstrong, (que tenía el apodo de Satchmo), considerado uno de los más grandes músicos de jazz de todos los tiempos, visitó Beirut en 1959, donde actuó con su banda “All Stars” en el Teatro Unesco de Beirut. Producido por Georges Rebeiz, el evento tuvo lugar los días 6, 7, 8 y 9 de abril de 1959, cuando Armstrong interpretó sus grandes éxitos, con énfasis en las canciones “Saint Louis Blues”, “Mack the Knife”, “Beale Street Blues”, “No puedo darte nada más que amor” y el estándar de jazz “Dear Old Southland”. Armstrong se hospedó en la famosa Casa Roja de Hamra, una de las casas más antiguas y tradicionales del barrio “Ras Beirut”. “Mi la trompeta no tiene prejuicios, una nota es una nota en cualquier idioma” cuando le preguntaron por la identidad de países árabes. Y Beirut registró así en sus memorias el paso de grandes artistas, entre ellos la leyenda del jazz Louis Armstrong.



“Si tienes que preguntar qué es el jazz, nunca lo sabrás” Louis Armstrong

NUEVO BOLETIN DE UCAL MENDOZA, ARGENTINA

Con mucho agrado recibimos el Boletín de la Unión Cultural Argentino Libanesa - UCAL - Filial Mendoza. Se trata del No. 17 de la publicación correspondiente a Mayo de 2023, siempre bajo su consigna de acápiteme “Promueve el rescate de cultura y tradiciones libanesas y lazos de amistad entre los descendientes”. El número, como lo dice su realizadora la paisana Guillermina Elías, contiene historias de descendientes libaneses destacados, poesía, recuerdos de los abuelos, historia del Líbano, historias de familias libanesas y otros interesantes materiales. Muchas gracias.

HOMENAJE EN TRINIDAD AL PAISANO MUSTAFÁ NOTABLE CANILLITA

Mustafá Camilo Amir Ríos nació el 23 de Mayo de 1921, en una familia, labrada bajo magnos valores espirituales, trabajo, y unión.

El estimado Eduardo Julio Fleitas Amir de Trinidad, capital del departamento de Flores, nos envió valiosa información, de homenaje al cumplirse 102 años del

nacimiento de Mustafá Amir, canillita ejemplo de vida. Se descubrió una imagen y placa en su homenaje en la Terminal de Ómnibus "Guyunusa" de Trinidad. Participaron familiares y autoridades, incluyendo al Intendente Departamental Fernando Echeverría. Mustafá Camilo Amir Ríos nació el 23 de Mayo de 1921, en una familia, labrada bajo magnos valores espirituales, trabajo, y unión. Su Padre, El Amir Mulaib Abdul Karim Ayoubi Asan, inmigrante, vendía entonces por los campos, como mercachifle. Desplazándose a pie, en rutas que alternaba con diferentes rumbos, todas constituyeron largos caminos que desafiar, mientras cargaba un gran fardo, el enorme canasto y un metro de madera, que servía de medida para poder ofrecer los cortes de tela, y a la vez, como bastón en muchas ocasiones. Conservó su origen religioso musulmán. Su Madre, Gabina Ríos Estives, de familias inmigrantes Español-Inglesa, alimentaba la responsabilidad y convicción del compromiso concertado por aquel matrimonio, grabado el 16 de Enero de 1916, encomendándose a custodiar, proteger y formar sus 11 hijos. Falleció tempranamente Gabina cuando Mustafá sólo tenía 16 años. Mustafá, asumió que debía convertirse en el pilar de los hermanos, porque su humanidad así se lo transmitía. "El Gordo", así lo nombraban cada uno de sus hermanos. Así, su elección laboral se despertó en el trabajo de la información. Mustafá no fue sólo "El Canillita". Su interés por el conocimiento, lo llevó a leer y estudiar, con la ansiedad de quien entiende que cuanto más se aprende más apetece cultivar. Era un conocedor destacado de la historia nacional e internacional, que lo llevó a ser referente cuando adulto, en más de una ocasión, que se necesitaba saber de algún hecho ocurrido en el país o fuera de él por muchos habitantes del departamento, y de otros lados también. Era experto de la actualidad en cada etapa de su vida, porque no dejaba pasar nada sin leerlo, con el ansia de que nada se escapara. Todo, estaba siempre en una armonía extraordinaria, y cada palabra que intercambiaban era cultura y enseñanza. De esta manera, con ese sello



intelectual, Mustafá tomó las calles, para ofrecer la prensa escrita, con el diario, revistas, y todo material de difusión que debiera ser distribuido, abrazando aquel fardo de noticias con el mismo amor que sentía por la vida. Recibía a todos con sonrisa amigable, y con su vozarrón intimidante, que, con simplicidad, daba seguridad y fortaleza. Mustafá el joven del sueño seguro, creció, se ganó a las calles, y a la gente de su pueblo, se ganó el respeto y admiración de cada uno, hasta la actualidad en su propio homenaje. Mustafá se casó con Eulogia Lotito con quien formó una familia ejemplar, "La Negra" como la conocían todos, permaneció al lado de Mustafá incondicionalmente, hasta el final. Del matrimonio nació su único hijo, a quien llamaron Gustavo Gammal, a quien transmitieron los mismos sólidos principios. Lo homenajea también una bonita canción de letra de Sergio Alonso de 1996, grabada en el disco "Paisaje de mi país".

Cuanto más transpires por la paz, menos sangrarás por la guerra

Norman Schwarzkopf

NUESTRA VISITA A LAS DE BODEGAS CARRAU

Por el Ing. Carlos González, desde San Pablo

En nuestra visita a Uruguay por motivos laborales, entre otros, aprovechamos para visitar una bodega que marca la historia del vino uruguayo. Estuvimos en las Bodegas Carrau, en Colón, Montevideo. Fuimos muy bien recibidos por Giovanni Berón, fue una larga visita empezando por una viña demostrativa. Seguidamente visitamos el sector de selección de los racimos, los equipos utilizados para exprimir las uvas, los tanques de acero inoxidable con control de temperatura utilizados para la fermentación y las barricas de madera para añejar los vinos. Pasamos por el sector de embotellamiento, una línea totalmente automatizada donde además de embotellar, le ponen los rótulos y sellos para exportación o para ventas internas nacionales. Al visitar la antigua cava aprendimos sobre los diferentes métodos de elaboración, de los vinos jóvenes, los varietales y los de reserva especial. La degustación de la variedad de vinos se realiza en el hermoso entorno de una casona colonial, ubicada en un parque natural. Aquí está toda la historia de la familia Carrau que heredó el arte de hacer de la uva el centro de la cultura, amor y conocimiento por la tierra, la producción artesanal camina al lado de la tecnología. La historia vinícola de la familia Carrau comenzó en la región de Cataluña, España en 1752. Don Francisco Carrau Vehils, un pescador de Vilasar del Mar, adquirió la primera viña de la familia el 2 de abril de ese año. Ya son diez generaciones que hace más de 265 años se dedican al desarrollo vitivinícola en un panorama que robustece día a día el crecimiento de los vinos finos uruguayos en pleno ascenso. Bodegas Carrau establece una calidad constante como objetivo primordial, este noble oficio suelen albergarse en la tradición familiar en el seno de la práctica repetida transmitida de padres a hijos. Por eso la Familia Carrau aún conserva como documentos preciosos los libros de su bodega, están celosamente guardados por sus herederos actuales. En 1930 Juan Carrau Sust graduado de enólogo en Villafranca del Panedés, llegó a Uruguay con su esposa Catalina Pujol y cinco hijos entre estos Juan Francisco Carrau Pujol. Carrau Sust se suma a la fundación de la Bodega Santa Rosa que entre 1930 y 1940, crece con las tecnología aportadas por el vitivinicultor catalán, que introduce al Uruguay el método champenoise. En 1976 fue fundada Bodegas Carrau un proyecto de gran ambición para el cual importan las vides libre de virus de selección con criterios revolucionarios para aquel tiempo. La nueva empresa adquiere la bodega de Pablo Varzi que fue fundada en 1887 y que formó parte del aporte italiano a la historia del vino uruguayo, así, la Bodega Carrau pasó a ser una de las más antiguas de Uruguay. El proyecto en marcha es declarado de Interés Nacional en noviembre de 1977 ya que entre otras razones la finalidad era exportar y hacer conocer en el mercado internacional los vinos uruguayos. El nombre permanece en la familia hasta el día de hoy y ha sido sinónimo de pasión y cuidado en la producción de vinos finos. Los vinos de la bodega Carrau son de alto nivel de calidad y cuentan con un conjunto de rasgos estupendos, específicamente buscan cumplir con varios objetivos como transmitir los conocimientos de sus varias generaciones junto a los avances tecnológicos; utilizar uvas cuidadas y seleccionadas con la mayor rigurosidad, para la fabricación de los vinos; contar las experiencias de todos los integrantes de la empresa; expresar las sugerencias que presenta el mercado, es decir, elaborar vinos que respondan a las expectativas de los clientes y al mismo tiempo sean fieles a su estilo. Los viñedos en Las Violetas, Canelones, es uno de los tesoros de Bodegas Carrau, allí se producen todas las uvas, entre ellas la emblemática Tannat, que es utilizada para la elaboración de sus tesoros, entre ellos el mayor, el Amat Tannat. El vino Amat es un tributo a Francisco Carrau Amat (1790-1860), un pionero en las producción de tintos varietales en Cataluña. Es elaborado con uvas seleccionadas cosechadas a mano, pasa por una fermentación alcohólica por 12 días a 22-25° C en tanques de acero inoxidable, y luego transcurre la fermentación maloláctica espontánea en barricas de roble 50% americana y 50% francés. Envasado con mínima manipulación, es criado luego en botella durante un año en las cavas. Es un vino tinto color rojo cereza intenso, posee una estructura firme, con una acidez aún viva que le aporta elegancia y longitud al paladar. Taninos maduros y dulces con final seco, que se desarrollarán bien con el tiempo logrando así un estilo más aterciopelado. Ideal para maridar con carnes rojas asadas, embutidos y quesos fuertes, tipos: azules o parmesanos. Este vino puede ser conservado en la botella por más de 10 años. Servir a 18°C.



DEL PROF. ROBERTO KHATLAB

Estimado José, ¿cómo te va?, deseo que todo esté bien. Aquí vamos caminando con el Líbano. Te envío dos artículos que están en portugués, inglés y árabe (*Joseph e Jacob entre los primeros inmigrantes Brasil – Líbano y La prensa árabe en Brasil, patrimonio de la inmigración*). Para el caso que te interese publicar en tu excelente revista. Te agradezco desde ya. Gran abrazo desde Líbano, *Roberto Khatlab*

N.del R. Con gusto estamos presentando un extracto de ambos artículos, y en la versión en portugués de Hoja de Cedro va la versión completa de ambos. Y sobre los mismos artículos que el Prof. Khatlab tuvo la gentileza de enviarnos, compartimos con los lectores esta noticia que nos llega desde Brasil: “**SOCIO CORRESPONSAL DE LA ACADEMIA PARA EL LÍBANO, PROF. ROBERTO KHATLAB ESTÁ EN LA REVISTA ELECTRÓNICA “LIBANUS”** Roberto Khatlab, profesor de Filosofía y Teología Oriental, director del Centro de Estudios y Culturas Latinoamericanas, Universidad Saint-Esprit de Kaslik, Líbano y miembro corresponsal de la Academia Líbano-Brasileña de Artes, Letras y Ciencias para el Líbano, firma el artículo “José y Jacob, entre los primeros inmigrantes Brasil-Líbano”. ¡A no perderse la Revista Electrónica LIBANUS de la Academia Brasileña-Líbano de Letras, Artes y Ciencias con Lanzamiento en Junio de 2023!”

MARIA ROSA RECIBIÓ EL “GAVIOTA DE PLATA” EN ARGENTINA

Nuestra paisana María Rosa Salomón, recibió recientemente el premio nacional “Gaviota de Plata” en Argentina. Esta laboriosa paisana es Escritora, profesora de Historia, Investigadora de Historia Antigua del Líbano, profesora en Letras, miembro del CAIIL. El premio es otorgado por la Organización “Princesa Alejandra” que es una entidad sin fines de lucro, que

desde el año 2018 tuvieron la idea de reconocer formalmente a cantantes, modelos, músicos, bailarines/as, altruistas, escritores/as, conductores/as de radio y TV, entre muchos otros.

Poco después, con una inmensa cantidad de planificación y colaboración, fueron creciendo junto a los homenajeados. Dicen sus responsables “Lo hacemos desde el corazón para que todos desde nuestro pequeño lugar podamos seguir

creciendo. Desde Argentina para el mundo. Hemos recorrido un largo camino desde entonces, pero nunca hemos perdido de vista nuestros valores y misión originales. Nos enorgullece reconocer a cada uno de ustedes por su inmenso trabajo profesional y de gran trayectoria como a los que también están empezando”.



RUBÍ Y EL DÍA DEL TRABAJADOR

Muy buen día contertulios de este espacio cultural Al trabajador en general lo saludo con esmero Y con estos versos quiero con alegría saludar al que aprendió a soñar y con dignidad vivir con sus manos e intelecto Si ! merecen mi respeto.

Rubí Acosta

Rivera, 1 de Mayo de 2023

“JALEO” EXPLICA SUS ARTÍCULOS DE HOY

Estimado José María: Todavía viajando por Uruguay, aprovecho los momentos de pausa para escribirte y enviarte nuestros artículos para Hoja de Cedro de junio. Hoy damos continuidad para destacar la importancia del laurel, en la culinaria, en la salud y en la historia, para que no piensen que soy apenas yo que lo considero sagrado, es un hecho histórico y mitológico de la antigüedad. Aprovecho también para contar mi visita a una bodega en Montevideo, el próximo mes contaremos otra visita realizada a una bodega de Santana do Livramento. Así nuestras páginas sobre vinos serán más reales, con datos evidenciados presencialmente. Agradezco a ti José y a nuestros lectores. Mis saludos a todos. *Carlos “Jaleo” González*

LA PRENSA ÁRABE EN BRASIL, HERENCIA DE LA INMIGRACIÓN

Del Prof. Roberto Khatlab (*)



A finales del siglo XIX nació en el Oriente árabe un movimiento cultural, literario, político y religioso llamado al-Nahda, que en portugués significa El Renacimiento.

El escritor e investigador Roberto Khatlab escribe un artículo sobre las publicaciones de periódicos, revistas y libros de los primeros inmigrantes árabes en Brasil.

Esta corriente despertó en ese momento la esperanza de liberación y redescubrimiento de la herencia árabe, que había sido alterada durante el dominio otomano en los países árabes. Los principales centros geográficos del movimiento al-Nahda fueron las ciudades de El Cairo, Beirut y Damasco. Los intelectuales que fueron en un principio los grandes referentes de esta corriente, entre otros, fueron el

reformador egipcio Rifa'a el-Tahtawi, que vivió entre 1801 y 1873, y el lingüista libanés Boutros al-Boustani, que vivió entre 1819 y 1883. Egipto fue la cuna de la prensa escrita en árabe y fueron los libaneses, que emigraron a Egipto en el siglo XIX huyendo de la opresión otomana, quienes lanzaron los primeros periódicos en el sentido moderno del término. Un ejemplo es el periódico Al-Ahram, que significa Las Pirámides, publicado en 1875 en Egipto por Salim y Bechara Tacla. El periódico incluso informó sobre el viaje de Dom Pedro II a Egipto en 1876, y todavía está activo hoy. Con la emigración árabe a Brasil, llamada al Mahjar en árabe, el movimiento al-Nahda se expandió al extranjero y la nueva tierra de los árabes también se convirtió en uno de los centros importantes del renacimiento de la literatura árabe. Los inmigrantes se llevaron a Brasil no sólo la forma de hacer negocios, sino también los periódicos árabes. El primer periódico publicado en Brasil y América Latina en árabe fue Al-Fayha, Mundo Largo. Realizado por Salim Iuhana Balich, de Zahle, fue publicado en Campinas, en el estado de São Paulo, en 1894.. En 1896, Balich creó el segundo periódico, llamado Al-Barazili, que en portugués es O Brasil, en Santos, São Paulo, junto con Antun Najjar, también de Zahle. Luego, el periódico Al-Fayha se fusionó con el periódico Al-Barazili en 1897. A partir de 1894, floreció en Brasil el número de periódicos, revistas y libros en árabe y bilingüe árabe-portugués. Para los árabes eran un nexo social que ayudaba a conservar su lengua materna y sus costumbres ya difundir noticias de Oriente. Luego aparecieron varios otros periódicos y revistas árabes. También aparecieron publicaciones como Al-Carmat, The Vine, 1914-1948, de Salwa Atlas, que fue la primera revista femenina de las Américas. Durante la inmigración, en la época del Imperio Otomano, los medios de prensa facilitaron a varios intelectuales la publicación de sus ideas, al punto que el imperio prohibió que algunas obras publicadas en otros países circularan en los países de origen, como algunos escribieron en contra de la otomanos y publicitaron las oportunidades de emigrar a Brasil. En 1937 se fundó en Río de Janeiro la Asociación de la Prensa Libanesa, la primera de América. En el siglo XX, Brasil supera a todos los países de las Américas en el número de títulos de publicaciones realizadas por inmigrantes y descendientes de árabes. Según el historiador libanés Philippe de Tarrazi, en 1929 en Brasil se publicaban 29 periódicos y 13 revistas sobre inmigración. Según otro historiador, también libanés, Philippe Hitti, en 1950 se publicaban 165 periódicos en América del Sur, de los cuales 95 en Brasil, 58 en Argentina, ocho en Chile, tres en Cuba y uno en Uruguay. Los archivos digitales y físicos en Biblioteca de la USEK, Colección Especial de América Latina, abiertos a todos. Por más información escriba a: reference@usek.edu.lb o robertokhatlab@usek.edu.lb o Projetousek@ccaba.org.br.

(*) Artículo completo en esta misma Hoja de Cedro, versión portugués.

WALTER Y COMPAÑÍA VOLVIERON DE VISITA A LÍBANO



En la edición pasada comentamos de la incursión por Líbano de miembros de la paisanada argentina por Líbano, con Walter Muller Moujir del CAIIL y S.L. de Rosario con hermoso grupo. Además de todo lo vivido, y aquí relatado, hasta entregaron Certificados a participantes a distancia del último Congreso de Escritores. Felicitaciones



CONMEMORARON FESTIVIDAD DE NUESTRA SEÑORA DE LIBANO



Nuestra estimada paisana Sylvia Gulpio así como el padre César Lahoud nos han informado de la Fiesta Patronal de Nuestra Señora de Líbano, conmemoración que tuvo lugar en Montevideo. Todo se realizó el pasado sábado 20 de Mayo en la Parroquia en Molinos de Raffo 926 de la capital de nuestro

país. Nos dicen estos queridos paisanos “El sábado 20 la



fiesta patronal en la misión maronita estuvo hermosa tanto la fiesta como la celebración posterior”. Los momentos más importantes de la programación fueron desde las 17.30 horas la procesión en honor a la Virgen María en la Plaza Líbano. A la hora 18 fueron las celebraciones de la Santa Misa según el rito maronita. Y a la hora 19 aproximadamente se desarrolló la cena libanesa de

confraternización en el salón parroquial, con momentos que siempre traen vivencias de alegría y amistad, con la espiritualidad y calidez que brindan las banderas de Uruguay y Líbano.

SOCIEDAD LIBANESA DE RIVERA Y EL DIA DE LA MADRE EN LA ESCUELA



La Escuela No. 150 de Rivera “República Libanesa” del balneario Lagos del Norte de la ciudad de Rivera, siempre promueve momentos gratos durante el año en festividades



patrióticas, benéficas y en ocasiones que tienen relación con Líbano. Ahora hacemos referencia a una actividad clásica de todos los meses de Mayo es el homenaje a las Madres. La actividad se cumplió en el local escolar que tiene como Directora a la Mtra. Débora Saráí



Ataídes, con docentes, alumnos, padres en general pero con un señalamiento especial a las madres presentes atento al pasaje del Día de la Madre; se cumplió una jornada llena de alegría, confraternización y sorteos de obsequios.

Allí estuvieron presentes nuestras compañeras de la Sociedad Libanesa de Rivera Ana Rosa Normey Secretaria y Marta Chalela Zamora, Tesorera. La Sociedad aportó elementos de canasta de cosméticos y similares, a una mayor que sorteó la propia Escuela entre las madres presentes. Felicitaciones a la Escuela por estas lindas actividades de integración y de paso fomentar la cultura libanesa con la bandera del cedro siempre presente oficialmente en el local escolar, y demás muestras de Líbano y Uruguay.

MARISA ADVOGADRO THOMÉ EN REVISTA LÍBANUS

La especial amiga de Hoja de Cedro, Prof Marisa Advogadro Thomé, Socia Corresponsal para Argentina de la Academia Libanes-Brasileña de Artes, Letras y Ciencias, firma un artículo llamado “Con olor a flores de naranjos: nuestra identidad a través de la cultura” y estará en la Revista “Libanus”. Marisa es docente, comunicadora social, periodista especializada en nuevas tecnologías, estudiante de Maestría y Posgrado en Comunicación y Educación y socia corresponsal de la Academia. ¡ A no perderse la Revista Electrónica LIBANUS de la Academia Brasileña-Líbano de Letras, Artes y Ciencias – Lanzamiento en Junio de 2023 !

DANIEL F. RUBÍN DE LA BORBOLLA. SU LEGADO A LA CULTURA. TESTIMONIOS ESPLÉNDIDO LIBRO DE BERTHA T. ABRAHAM JALIL, MÉXICO

Bertha Abraham realizó una investigación, con entrevistas a más de 60 personas en diversos estados de México, y a notables profesionales del extranjero que visitaron el país, para ofrecer un perfil de la amplia obra cultural que efectuó Rubín de la Borbolla. La investigación que da cuenta de historias de vida, fue complementada con una amplia revisión documental y con la selección de textos escritos por el antropólogo, los que permiten un acercamiento a sus conceptos y propuestas, que siguen vigentes.

La maestra en Historia del Arte, Bertha Teresa Abraham Jalil, oriunda de Toluca, México ha estado presentando, en diversas sedes, su libro más reciente publicado por la Universidad del Estado de México, acerca del notable antropólogo mexicano Daniel F. Rubín de la Borbolla, promotor del indigenismo, del arte popular, las artesanías, y los museos, y un convencido del papel de la educación en todas estas áreas, quien fue uno de los pioneros de trascendentes instituciones culturales de México y Latinoamérica en el siglo XX. Este libro de 329 páginas enriquecido con fotografías, es resultado de entrevistas realizadas por la autora al antropólogo Daniel Fernando Rubín de la Borbolla, así como a más de sesenta



mujeres y hombres que tuvieron relación con él en distintas etapas de su trayectoria. Los testimonios orales son complementados con una amplia revisión documental y con la selección de textos escritos por el antropólogo. Esto permite acercarnos a la obra y a importantes conceptos y aportaciones de quien fuera un hombre preocupado por dar respuesta a urgentes necesidades sociales y educativas del México de la posrevolución y hasta la década de los ochenta del siglo XX, propuestas cuyas bases siguen vigentes en el presente siglo. El libro ha sido presentado en diversos ámbitos académicos, culturales y de gobierno. En todas las ocasiones, la obra ha sido comentada por importantes investigadores, relacionados con los campos del saber incluidos en el libro. Daniel F. Rubín de la Borbolla (1907-1990), entre otros cargos, fue fundador y primer director de la Escuela Nacional de Antropología (1942-1947); Director del Museo Nacional de Antropología (1947-1953). Fue fundador y primer director del Museo Nacional de Artes e Industrias Populares (1948-1967). Fue fundador y primer Director del Museo Universitario de Ciencias y Arte (MUCA) de la Universidad Nacional Autónoma de México (1959-1965); Consejero Técnico y Jefe del Departamento de Museos y Monumentos de la Dirección de Turismo del Gobierno del Estado de México (1970 - 1976) y fundador y primer director del Centro Interamericano de Arte Popular y artesanías (CIDAP) de la OEA, con sede en Cuenca, Ecuador (1975-1979). Recibió numerosas condecoraciones nacionales e internacionales, entre ellas: Caballero de la Legión de Honor de Francia (1952); Comendador de la Orden del Sol de Perú (1962); Comendador de la Cruz de Finlandia (1964); Condecoración al Mérito Cultural de Primera Clase del Gobierno del Ecuador (1982); el Museo de Ciencias y Artes (MUCA) de la UNAM, recibió su nombre en 1985; Presea “Manuel Gamio” a las Ciencias Antropológicas, otorgada por el Presidente de la República (1990) y primer beneficiario del Premio Tenerife para el Fomento y la Investigación de la Artesanía de España y América (1990). Nació en la ciudad de Puebla el 4 de junio de 1907. Y su hoja de vida es tan vasta e intensa que resulta imposible de resumir en esta nota en Hoja de Cedro. Fallece el 12 de diciembre de 1990. Este libro es testimonio de que el legado a la cultura del biografiado, sigue vigente en pleno siglo XXI.



PAISANOS EN RADIO COM LAILA DAITTER

En la pasada Hoja de Cedro hicimos referencia a la audición radial de la paisana Laila Daitter desde Argentina con su espacio “Historia de Inmigrantes”. Recientemente en Mayo entrevistó a destacadas figuras como la Lic. Franca Di Luciano de la comunidad italiana, nuestro compatriota Dr. Luis de la Fuente Abdala descendiente libanés, Graciela Yampey sobre Líbano, poetisa Graciela Mucari, y la Lic. Marisa Advogadro Thomé realizadora de la Revista Diafanis.